OTTAWA AND CHIPPEWA

Pe-mo-sav-win, walking (noun): ne-pe-mo-sav, I walk. Aum-bay paw-baw-mo-say-taw, let us go walking. Ne-ge-paw-bew-mo-say, I have been walking. Ne-ge-paw-baw-mish-kaw. I have been boat riding. Aum-bay paw-baw-mish-kaw-daw, let us go boat riding. Maw-tchawn, go on, or go away. Maw-tchawn we-wib, go on quickly. Ke-maw-tchaw-wog, the have gone. Aum-bay maw-tchaw-taw, let us go. Wau-saw e-zhaw, he is gone far away. We-kau-de-win, a feast; we-koum, I invite him (to a feast). We-kau-maw-wog, they are invited (to a feast). Maw-zhe-aw, overpowered; maw-zhe-twaw, victorious. Mou-die-ge-ze-win, or, me-naw-wo-ze-win, rejoicing. Mou-dje-ge-ze, or, me-naw-wo-ze, he rejoices. Au-no-maw-yaw ke-daw-gwe-shin, he came lately. Au-pe-tchi ke-zhaw-tav, it is very hot. Ke-tchi no-din, it is blowing hard. Paw-ze-gwin we-wib, get up quickly. Me-no e-naw-kaw-me-got, good news. Me-no e-naw-kaw-me-got naw? Is it good news? She-kaw-gong ne-de-zhaw-me, we are going to Chicago. She-kaw-gong on-je-baw, he came from Chicago Saw-naw-got, difficult to overcome. Saw-naw-ge-ze, he is in difficulty. Saw-naw-ge-ze-wog, they are in difficulty. Sa-ge-ze, he is frightened; sa-ge-ze-win, fright. Ke-gus-kaw-naw-baw-gwe naw? Are you thirsty? Au-pe-tchi ne-gus-kaw-naw-gwe. 1 am very thirsty. Me-naw au-we, give him drink. Ne-bish me-naw, give him water to drink. O-daw-kim o-ge-au-taw-wen, he sold his land. O-da paw-gaw-awn, the heart beats. O-da me-tchaw-ne, he has a big heart.

126